

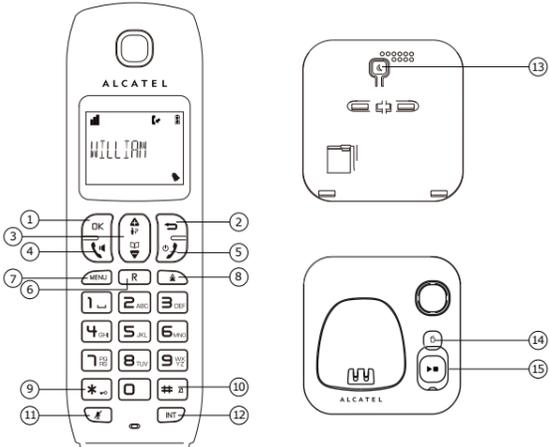
ALCATEL

home & business phones

E130 / E190 VOICE



Start Up Guide



ENGLISH

In keeping with our environmental preservation and compliance commitment, we include Start Up Guide in our packaging. More complete instructions and online assistance are available on our website: www.alcatel-home.com

BEFORE 1st USE

Connecting your phone:

- Connect plugs in corresponding sockets in the base station. Plug the telephone line into telephone socket and insert power plug in an electrical outlet.
- Insert batteries in Handset.

Before you start to use your telephone, charge batteries continuously for 15 hours. **▲** only use plug adapter supplied with the unit and rechargeable batteries with your phone.

Handset / Base Station Keys

1. **OK key**
2. **Back key/Clear key**
3. **Navigation key**
4. **Talk key/Activate handsfree** (E190 only)
5. **Hang-up/Exit key**
6. **Recall (Flash) key** - To access to operator services*
7. **Menu key**
8. **Redial key**
9. **Star key** - To lock / unlock keypad; toggle between the external and internal calls
10. **Hash key**
11. **Mute key**
12. **Call transfer/Intercom key**
13. **Paging key** - To locate handset / to start registration procedure. When multiple handsets are delivered, they are pre-registered on the base station. Handset registration is only necessary when you buy extra handsets or if a handset has become faulty.
14. **Delete message.**
15. **Play / Stop message playback.**

*Subject to subscription and availability of the service from the fixed line operator.

Display icons

- Indicates battery is fully charged. Indicates battery is fully discharged.
- Indicates that an external call is connected or held. Icon blinks when receiving an incoming call.
- Indicates you have a new voice mail message*.
- Indicates you have new missed calls*, or the call log is being viewed.

- Displays when the phonebook is accessed.
- Displays when the alarm clock is activated.
- Displays when handsfree is activated (E190 only).
- Displays when ringer volume is turned off.
- Indicates that the handset is registered and within range of the base station. Icon blinks when the handset is out of range or is searching for a base.
- Displays when in menu mode to confirm your selection.
- Indicates that more options are available. Use the UP / DOWN keys to scroll up / down.
- Displays when in menu mode. Select BACK to return to the previous menu level.

Set language and flashtime to operate correctly on your network:

- MENU/**▲** or **▼** select **PERSONNALIS.** /OK / **▲** or **▼** select **LANGUE** /OK / **▲** or **▼** select your desired language /OK.
- MENU/**▲** or **▼** select **ADVANCE SET** /OK/ **▲** or **▼** select **RECALL TIME** /OK / **▲** or **▼** select **SHORT / MEDIUM** or **LONG** /OK .

Using the phone

Receive and end a call

- **☎ / ☎**

Make a call

- **☎** either before or after dialing your number
 - From redial list: **▲ / ▲** or **▼ / ☎** .
 - From call log list*: **☎ / ▲** or **▼ / ☎** .
- Note: You need to subscribe to Caller Line Identification service to be able to see the caller's number or name in the call log.
- From direct memories: long press on **KEY 1** or **KEY 2** in idle mode.
 - From phonebook: **▼ / ▲** or **▼ / ☎** .
 - To activate/dsactivate handsfree: **☎** (for E190 only)
- To make an internal call
- If only 2 registered handsets: INT .
 - If more than 2 registered handsets: INT / enter the handset number.
 - To ring all handsets to intercom: *** ..**

To make a three-party conference call: during call, INT/ enter handset number or *** ..** to ring all handset / **☎** on the called handset to answer / long press OK .

Phonebook settings: 50 entries

To register in phonebook

MENU/**▲** or **▼** to select **PHONEBOOK** /OK /OK select **NEW ENTRY** / enter name of contact /OK / enter number of contact /OK . (**☞** to delete the characters)

To register the direct memories in keys 1 & 2

MENU/**▲** or **▼** select **PHONEBOOK** /OK / **▲** or **▼** select **DIRECT MEM** /OK / **▲** or **▼** select **KEY 1** or **KEY 2** /OK / **▲** or **▼** select **EDIT NUMBER** /OK/ edit or enter the number / OK .

General settings

This phone can be customized according to your preferences, to access the different possibilities press MENU :

- To customize handset(name, melody, language,...): **▲** or **▼** select **PERSONAL SET** /OK .
- To set time and alarm: **▲** or **▼** select **CLOCK&ALARM** /OK
- To change PIN, registration handset, reset: **▲** or **▼** select **ADVANCED SET** /OK .

Answering machine setting

Answering machine operation by handset

Turn the answering machine on or off

- MENU/**▲** or **▼** to select **ANSW MACHINE** /OK / **▲** or **▼** to select **ANSW. ON/OFF** /OK / **▲** or **▼** to select **ON** or **OFF** /OK/ confirmation beep.

Set the answer mode

- MENU/ **▲** or **▼** to select **ANSW MACHINE** /OK / **▲** or **▼** to select **ANSWER MODE** /OK / **▲** or **▼** to select **ANSWER ONLY** or **ANSW.&RECORD** /OK .

Record a personalised outgoing message

- MENU/**▲** or **▼** to select **ANSW MACHINE** /OK / **▲** or **▼** to select **RECORD OGM** /OK / **▲** or **▼** to select **ANSWER ONLY** or **ANSW.&RECORD** /OK / **▲** or **▼** to select **RECORD OGM** /OK to start recording / OK to end recording.

Playback and delete messages

- MENU/**▲** or **▼** to select **ANSW MACHINE** /OK /OK to start playback.
- During message playback you can press MENU , then **▲** or **▼** to select options to DELETE the current message.

Set ring delay

- MENU/**▲** or **▼** to select **ANSW MACHINE** /OK / **▲** or **▼** to select **SETTINGS** /OK /OK to enter **RING DELAY** / **▲** or **▼** to select **2 - 7 RINGS** or **ECONOMY** /OK/ confirmation beep.

To check messages remotely

- Dial your home phone number / while the answering machine playing greeting message /**##** and enter remote access code (master PIN code) / confirmation beep / message start playing.

The remote feature lets you perform the following functions:

To	Press this button
Review message	1
Play back messages	2
Stop message playback	8
Erase message	6 (during message playback)
Skip message	3
Turn on answerer	7
Turn off answerer	9

Set the OGM voice language (optional)

- MENU/**▲** or **▼** to select **ANSW MACHINE** /OK / **▲** or **▼** to select **SETTINGS** /OK/ **▲** or **▼** to select **LANGUAGE** /OK / **▲** or **▼** to select your preferred language /OK/ confirmation beep.

TROUBLESHOOTING

As a general rule, if a problem occurs, remove the batteries from all handsets for about 1 minute, then disconnect and reconnect the power supply to the base and reinstall the handset batteries. For more information, you can download full user guide or get on-line assistance: www.alcatel-home.com

SAFETY

This telephone is not designed for Emergency calls when the main power fails. Do not use your telephone to notify a gas leak or other potential explosion hazard. Do not open your device or its power supply to avoid risk of electrical shock. Do not attempt to open the batteries, as they contain hazardous chemical substances. Your telephone must be located in a dry place away from hot, humid and direct sunlight condition. To avoid radio signal interference, place the phone at least 1 meter away from other electrical appliances or other phones.

ENVIRONMENT

This symbol means that your inoperative electronic appliance must be collected separately and not mixed with the household waste.The European Union has implemented a specific collection and recycling system for which producers are responsible. **Help us protect the environment in which we live!**

CONFORMITY

The logo printed on the products indicates the conformity with all essential requirements and all applicable directives. You can download the Declaration of Conformity from our website www.alcatel-home.com

Alcatel Logo and Alcatel name are trademarks of Alcatel Lucent and used under license by Atlinks.

FRANÇAIS

Dans le cadre de notre engagement pour la préservation et le respect de l'environnement, nous incluons dans nos emballages des mini-guides. Vous trouverez la notice complète ainsi qu'une aide en ligne sur notre site internet: www.alcatel-home.com

PREMIÈRE INSTALLATION

Installation de votre téléphone:

- Procédez aux divers branchements sur la base. Branchez le câble de la ligne téléphonique sur la prise téléphonique murale et branchez le câble d'alimentation sur une prise secteur.
- Insérez les batteries dans le combiné

Avant de commencer à utiliser votre téléphone, mettez les batteries à charger pendant 15 heures. **▲** Utilisez uniquement l'adaptateur secteur qui vous a été fourni avec la base et avec les batteries rechargeables de votre téléphone.

Touches du combiné et de la base

1. **Touche OK**
2. **Touche Retour / Effacer**
3. **Touche de navigation**
4. **Touche Décrocher / Activer la fonction mains-libres** (Sigma E190)
5. **Touche Raccrocher / Quitter**
6. **Touche R (Flash)**, pour accéder aux services de votre opérateur téléphonique*
7. **Touche Menu**
8. **Touche Bis**
9. **Touche étoile** - Pour verrouiller/déverrouiller le clavier; pour basculer entre un appel interne et un appel externe
10. **Touche Dièse**
11. **Touche Secret**
12. **Transférer un appel / Touche Intercom**
13. **Touche Recherche de combiné / association** - Pour localiser le combiné/pour démarrer la procédure d'association
Pour les modèles multicombinés, tous les combinés fournis sont déjà associés à la base. L'association n'est donc nécessaire que pour les combinés supplémentaires que vous achetez et pour les combinés défectueux que vous devez remplacer.
14. **Supprimer un message**
15. **Lecture/pause du message**

*Sous réserve d'abonnement et de disponibilité du service auprès de l'opérateur de ligne fixe.

Icônes de l'écran

- Indique que les batteries sont complètement chargées. Indique que les batteries sont complètement déchargées.
- Indique qu'un appel externe est en cours ou a été mis en attente. L'icône clignote lorsque vous recevez un appel.
- Indique que vous avez reçu un message vocal*.
- Indique de nouveaux appels non répondus* dans le journal des appels ou que le journal des appels est en cours de consultation.
- S'affiche sur l'écran lorsque le répertoire est ouvert.
- S'affiche sur l'écran lorsque la fonction réveil est activée.
- S'affiche sur l'écran lorsque vous passez en mode mains-libres. (Sigma E190)
- S'affiche sur l'écran lorsque vous coupez la sonnerie.

- Indique que le combiné est associé à la base et qu'il se trouve à portée de la base. L'icône clignote lorsque le combiné se trouve hors de portée ou recherche la base.
- S'affiche sur l'écran lorsque vous trouvez en mode menu et que vous devez confirmer votre sélection.

- Indique que plusieurs options sont disponibles. Utilisez les touches HAUT/BAS pour faire défiler vos choix.

- S'affiche sur l'écran lorsque vous trouvez en mode menu. Appuyez sur la touche Retour pour revenir en arrière.

Choisir la langue et le temps de flashing pour le bon fonctionnement de votre téléphone sur le réseau.

Par défaut, le temps de flashing en Francé est "Moyen".

- MENU/**▲** ou **▼** pour sélectionner **PERSONNALIS.** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner **LANGUE** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner la langue que vous désirez /OK .
- MENU/**▲** ou **▼** pour sélectionner **REGL AVANCES** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner **DUREE RAPPEL** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner **COURT / MOYEN** ou **LONG** /OK .

Utilisation de votre téléphone

Recevoir et mettre fin à un appel

- **☎ / ☎**

Émettre un appel

- **☎** avant ou après la composition du numéro.
- Depuis la liste Bis: **▲ / ▲** ou **▼ / ☎** .

- Depuis le journal des appels*: **☎ / ▲** ou **▼ / ☎** .

- Remarque: Vous devez être abonné au service d'identification de l'appelant pour que le numéro et le nom de l'appelant figure dans le journal des appels.
- Numéroter depuis une mémoire directe: appuyez et maintenez enfoncé **TOUCHE 1** ou **TOUCHE 2**.
- Depuis le répertoire: **☎ / ▲** ou **▼ / ☎** .
- Pour activer/désactiver le mode mains-libres: **☎** (E190 uniquement).

Pour appeler un combiné en interne

- Si vous n'avez que 2 combinés associés à la base: INT .
- Si vous avez plus de 2 combinés associés à la base: INT / tapez le numéro du combiné.
- Pour appeler tous les combinés: *** ..**

Pour réaliser une conférence à trois: pendant l'appel, sélectionnez INT/ tapez le numéro du combiné ou *** ..** pour appeler tous les combinés / **☎** à partir du combiné appelé pour répondre /sélectionnez **OK** depuis le premier combiné pour connecter les trois partis.

Répertoire : 50 entrées

Enregistrer un contact dans le répertoire

MENU/**▲** ou **▼** pour sélectionner **REPertoire** /OK /OK sélectionnez **NOUV. ENTREE** / tapez le nom du contact /OK / tapez le numéro de téléphone du contact /OK . (**☞** pour effacer les caractères)

Pour affecter les mémoires directes aux touches 1 & 2

MENU/**▲** ou **▼** pour sélectionner **REPertoire** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner **MEM. DIRECTE** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner **TOUCHE 1** ou **TOUCHE 2** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner **CHANGER NUM.** /OK/modifiez ou tapez le numéro /OK .

Réglages

Vous pouvez personnaliser ce téléphone selon vos préférences. Pour accéder aux différentes possibilités, appuyez sur MENU :

- Pour personnaliser un combiné (nom, mélodie, langue, etc.): **▲** ou **▼** pour sélectionner **PERSONNALIS.** /OK .
- Pour enregistrer l'heure et programmer le réveil: **▲** ou **▼** pour sélectionner **HORL.&REVEIL** /OK .
- Pour modifier le code PIN, associer un combiné, le réinitialiser: **▲** ou **▼** pour sélectionner **REGL AVANCES** /OK .

Réglages du répondeur

Paramétrages depuis le combiné

Allumer et éteindre le répondeur

- MENU/**▲** ou **▼** pour sélectionner **REPONDEUR** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner **REP. ON/OFF** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner **ACTIVE** ou **DEACTIVE** /OK/ vous entendez un bip de confirmation.

Régler le mode du répondeur

- MENU/ **▲** ou **▼** pour sélectionner **REPONDEUR** /OK/**▲** ou **▼** pour sélectionner **MODE REPOND.** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner **REP. SIMPLE** ou **REP. ENREG.** /OK .

Enregistrer une annonce personnalisée

- MENU/**▲** ou **▼** pour sélectionner **REPONDEUR** /OK/**▲** ou **▼** pour sélectionner **ENR. ANNONCE** /OK/**▲** ou **▼** pour sélectionner **REP. SIMPLE** ou **REP. ENREG.** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner **ENR. ANNONCE** /OK pour commencer l'enregistrement / OK pour terminer l'enregistrement.

Lecture et suppression des messages

- MENU / **▲** ou **▼** pour sélectionner **REPONDEUR** /OK / OK pour commencer la lecture.
- Pendant la lecture du message vous pouvez sélectionner MENU, puis **▲** ou **▼** pour sélectionner option afin de supprimer le message en cours de lecture.

Modifier le nombre de sonneries

- MENU / **▲** ou **▼** pour sélectionner **REPONDEUR** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner **REGLAGES** /OK /OK pour sélectionner **NBR SONNERIE** / **▲** ou **▼** afin de choisir **2 - 7 SONNERIES** ou **ECONOMIE** /OK /vous entendrez un bip de confirmation.

Accéder à votre répondeur à distance

-Composez votre numéro de téléphone/ pendant la lecture de l'annonce personnalisée, tapez**##** et composez votre code d'accès à distance (code master PIN) / vous entendrez un bip de confirmation juste avant la lecture des messages.

L'accès à distance vous permet de réaliser les actions suivantes:

Action	Touche
Recommencer la lecture du message en cours	1
Relancer la lecture des messages	2
Arrêter la lecture du message	8
Effacer le message	6 (pendant la lecture)
Passer le message	3
Allumer le répondeur	7
Eteindre le répondeur	9

Régler la langue de la messagerie (option)

- MENU / **▲** ou **▼** pour sélectionner **REPONDEUR** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner **REGLAGES** /OK / **▲** ou **▼** pour sélectionner LANGUE REP. /OK / **▲** ou **▼** afin de choisir la langue souhaitée/OK /vous entendrez un bip de confirmation.

EN CAS DE PROBLEME

D'une manière générale, en cas de problème, retirez les batteries dans tous les combinés. Déconnectez votre appareil. Attendez environ 1 minute. Reconnectez l'alimentation électrique et réinsérez les batteries. Pour plus d'informations, vous pouvez accéder à la version complète du manuel d'utilisation ou demander de l'aide en ligne sur notre site web: www.alcatel-home.com

SECURITE

En l'absence d'alimentation secteur, vous ne pourrez pas passer ou recevoir des appels. !En cas de fuite de gaz ou tout autre danger d'explosion, n'utilisez pas votre téléphone pour appeler les autorités responsables, à proximité de ce danger. N'ouvrez pas votre appareil ni son adaptateur secteur pour ne pas vous exposer à un risque de choc électrique. N'essayez jamais d'ouvrir les batteries, elles contiennent des substances chimiques dangereuses.

Votre poste téléphonique doit être installé dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur, de l'humidité et des rayons directs du soleil. Pour éviter les interférences radio, éloignez le poste téléphonique d'au-moins 1 mètre de tout appareil électrique et autre téléphone.

ENVIRONNEMENT

Ce symbole signifie que votre appareil électronique hors d'usage doit être collecté séparément et non jeté avec les déchets ménagers. Dans ce but, l'Union Européenne a institué un système de collecte et de recyclage spécifique dont les fabricants ont la responsabilité.

Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons !

CONFORMITE

Le logo imprimé sur l'appareil atteste que ce dernier est conforme aux exigences essentielles et à toutes les directives pertinentes. Vous pouvez consulter cette déclaration de conformité sur notre site Web: www.alcatel-home.com

Le logo et le nom Alcatel sont des marques enregistrées d'Alcatel Lucent et sont utilisées sous licence par Atlinks.

DEUTSCH

Um unsere Verpflichtung gegenüber dem Umweltschutz und den geltenden Bestimmungen nachzukommen, haben wir eine Schnellanleitung der Verpackung beigelegt. Weitere detaillierte Instruktionen und eine Online Hilfe stehen auf unserer Webseite zur Verfügung: www.alcatel-home.com

Vorbereitung vor der ersten Nutzung

Installation Ihres Telefons:

- Stecken Sie ein Ende des Telefonkabels in die Telefonbuchse auf der Unterseite der Basisstation. Stecken Sie das kleine Ende des Netzteils in die Netzbuchse auf der Unterseite der Basisstation. Stecken Sie das Netzteils in eine 220-240V 50-60Hz Steckdose. Stecken Sie das andere Ende des Telefonkabels in die Telefonbuchse.
- Setzen Sie die mitgelieferten AAA-Akkus ein. Bei mehreren Mobilteilen im Lieferumfang sind diese voreingestellt. Mobilteile die nachträglich bestellt oder ausgetauscht wurden müssen neu registriert werden. Erstinbetriebnahme 15 Stunden lang auf.
- ▲** Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter und Akkus mit genau denselben Spezifikationen wie die mitgelieferten Akkus.

Mobilteil und Basis Überblick

1. **OK**
2. **Zurück zur vorherigen Menüoption/Löschstaste**
3. **Navigator**
4. **Abheben/Freisprechen** (nur bei E190)
5. **Auflegen/Verlassen des Menüs**
6. **R Taste** - Zugang zu den Diensten des Netzbetreibers
7. **Hauptmenu**
8. **Wahlwiederholung**
9. *** Taste** - Tastensperre aktivieren/deaktivieren oder zwischen externen/internen Gesprächen wählen
10. **# Taste**
11. **Stummschalten des Mikrofons**
12. **Weiterleiten eines externen Anrufs zu einem anderen Mobilteil /internen Anruf tätigen**
13. **Mobilteil suchen** - Drücken Sie diese Taste, um Ihr Mobilteil anzurufen oder anzumelden. Bei mehreren Mobilteilen im Lieferumfang sind diese voreingestellt. Mobilteile die nachträglich bestellt oder ausgetauscht wurden müssen neu registriert werden.
14. Nachricht löschen
15. Wiedergabe / Nachrichtenwiedergabe anhalten

*In Abhängigkeit von der technischen Verfügbarkeit und einem Abonnement bei Netzbetreiber.

Display-Symbole

- Der Akku ist voll geladen. Der Akku soll geladen werden.
- Zeigt an, dass ein Anruf stattfindet oder blinkt wenn es einen eingehenden Anruf gibt.
- Zeigt an, dass eine neue Sprachnachricht empfangen wurde.
- Zeigt an, dass ein neuer Anruf empfangen wird.
- Anzeige bei Telefonbuch Zugriff.
- Zeigt an, dass der Wecker eingestellt ist.
- funktion verwendet wird (nur bei E190).
- Zeigt an, dass der Rufton ausgeschaltet ist.
- Zeigt an, das sich das Mobilteil in Reichweite der Basisstation befindet. Blinkt, wenn sich das Mobilteil außerhalb der Reichweite der Basisstation befindet oder nicht in der Basisstation registriert ist.
- Anzeige wenn in Menu Mode um Ihre Eingabe zu bestätigen.
- Zeigt weitere Optionen an. Blättern nach oben/unten durch Menüeinträge.
- Anzeige wenn in Menu Mode. Wähle ZURÜCK um in den vorhergehenden Menu Level zu kommen.

Sprache einstellen:

- MENU/**▲** oder **▼** um **PERSONNALIS.** zu wählen /OK/ **▲** oder **▼** um

Interne verbinding met een andern Mobilteil

- Wenn nur zwei Mobilteile in der Basisstation registriert sind: **INT** / drücken und Mobilteil Nummer eingeben.
- Wenn mehr als 2 Mobilteile registriert sind: **INT** / drücken und Mobilteil Nummer eingeben.
- *∞: um alle registrierten Mobilteile anzurufen.

Dreierkonferenz führen: während des Telefonats **INT** / drücken / andere Mobilteil Nummer eingeben oder *∞drücken alle Mobilteile klingeln / ↵ drücken um dem rufenden Mobilteil zu antworten / lange drücken **OK** .

Telefonbuch: 50 Einträge

Neuen Telefonbucheintrag hinzufügen

MENU / ▲ oder ▼ um **TELEF.BUCH** zu wählen /**OK** / **OK** um **NEUER EINTR.** zu wählen /um den Namen einzugeben /**OK** / um die Nummer einzugeben / **OK**. (↵ om einen Buchstaben oder eine Zahl zu löschen)

Einstellen der Direktspeichernummer (Taste 1 und 2)

OK / ▲ oder ▼ MENU / ▲ oder ▼ um **TELEF.BUCH** zu wählen /**OK** / ▲ oder ▼ um **DIREKT.SPEIC** / um **Taste 1** oder **Taste 2** zu wählen /**OK** / ▲ oder ▼ um **NR. ÄNDERN** zu wählen /**OK** / und geben Sie die zu speichernde Nummer ein /**OK** .

Telefoneinstellungen

Ihr Telefon verfügt über eine Reihe von Einstellungen, die Sie nach Wunsch verändern können. Drücken Sie MENU :

- Um das Mobilteil einzustellen (Name, Melodie, Sprache,...): ▲ oder ▼ um **PERS.EINST** zu wähle / **OK**.
- Einstellen Uhrzeit und Wecker: ▲ oder ▼ um **UHR & WECKER** zu wählen / **OK**.
- Ändern des System-PIN-Codes, Registrierung, Ihres Telefons zurücksetzen: ▲ oder ▼ um **ERW. EINST** zu wählen / **OK** .

Einstellung des Anrufbeantworters

Mobilbetrieb des Anrufbeantworters

Den Anrufbeantworter ein- und ausschalten

- MENU/ ▲ oder ▼, um **ANRUFBEAN.** auszuwählen / **OK** / ▲ oder ▼, um **AB EIN/AUS** auszuwählen / **OK** / ▲ oder ▼, um **EIN** oder **AUS** auszuwählen / **OK** / Bestätigungssignal.

Antwortmodus einstellen

- MENU/ ▲ oder ▼, um **ANRUFBEAN.** / **OK** auszuwählen / ▲ oder ▼, um **ANTW.-MODUS** /**OK** auszuwählen / ▲ oder ▼, um **NUR ANTW.** oder **ANTW+AUFNEH.** / **OK** auszuwählen.

Aufzeichnen einer individuellen Ansage

- MENU/ ▲ oder ▼, um **ANRUFBEAN.** /**OK** auszuwählen / ▲ oder ▼, um **ANSAGE AUFN.** /**OK** auszuwählen / ▲ oder ▼, um **NUR ANTW.** oder **ANTW+AUFNEH.** auszuwählen / **OK** / ▲ oder ▼, um **ANSAGE AUFN.** / **OK** auszuwählen, um mit der Aufzeichnung zu beginnen / **OK** , um die Aufzeichnung zu beenden.

Wiedergabe und Löschen von Nachrichten

- MENU/ ▲ oder ▼, um **ANRUFBEAN.** auszuwählen / **OK** / **OK** , um die Wiedergabe zu starten.
- Während der Nachrichtenwiedergabe können Sie MENU und danach ▲ oder ▼ drücken, um Optionen auszuwählen. Wählen Sie dann **LOSCHEN**, um die aktuelle Nachricht zu löschen.

Verzögerter Rufton

- MENU/▲ oder ▼, um **ANRUFBEAN.** / **OK** auszuwählen /▲ oder ▼, um **AB-EINSTELL.** auszuwählen / **OK** / **OK** , um **KLINGELZAHL** aufzurufen / ▲ oder ▼, um **2 - 7 KLINGELN** oder **SPARMODUS** auszuwählen / **OK** / Bestätigungssignal.

Nachrichten aus der Ferne abhören

- Festnetznummer wählen / während der Anrufbeantworter die Willkommensnachricht abspielt, ****** [#] und den Fernzugriffscode eingeben (Master-Pincode) / Bestätigungssignal / Nachricht wird wiedergegeben.

Mit den Ferngriff-Funktionen können Sie Folgendes ausführen:

Zu	Diese Taste betätigen
Nachrichtenwiederholung	1
Nachrichten wiedergeben	2
Nachrichtenwiedergabe anhalten	8
Nachricht löschen	6 (Während der Nachrichtenwiedergabe)
Nachricht überspringen	3
Anrufbeantworter einschalten	7
Anrufbeantworter ausschalten	9

Ansage-Sprache einstellen (optional)

- MENU/ ▲ oder ▼, um **ANRUFBEAN.** auszuwählen /**OK** / ▲ oder ▼, um **AB-EINSTELL.** auszuwählen /**OK** / ▲ oder ▼, um **AB-SPRACHE** auszuwählen /**OK** / ▲ oder ▼, um Ihre bevorzugte Sprache auszuwählen / **OK** / Bestätigungssignal.

FEHLERSUCHE

Wenn Sie ein Problem mit Ihrem Telefon haben, beachten Sie bitte die unten angeführten Vorschläge, um das Problem zu lösen. Im Allgemeinen sollten die Batterien etwa eine Minute lang aus allen Mobilteilen entfernt werden und dann bitte die Basisstation vom Stromnetz abtrennen. Setzen Sie dann die Batterien erneut ein und stecken Sie die Basis wieder ans Stromnetz. Detaillierte Informationen bzw. das Benutzerhandbuch mit der Online Assistentz laden Sie bitte von unserer Webseite: *www.alcatel-home.com*

SICHERHEIT

Bei fehlender Stromversorgung oder bei Stromunterbrechungen funktionieren Telefone mit schnurlosen Mobilteilen nicht.

Das Telefon nicht in der Nähe eines undichten Gasrohrs in Betrieb nehmen.

Versuchen Sie nicht, die Batterien oder Akkus zu öffnen; sie enthalten chemische Substanzen. Ihr Telefon bitte nicht an einem heißen, feuchten Ort oder in direkter Sonneneinstrahlung aufbewahren. Um zu vermeiden, dass es zu Interferenzen mit anderen elektronischen Geräten kommt bitte Ihr Telefon immer mindestens 1 Meter von anderen elektronischen Geräten aufbewahren.

UMWELTSCHUTZ

UMWELTSCHUTZ Das Symbol bedeutet: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Bestimmte schadstoffhaltige Batterien sind zusätzlich mit folgenden Zeichen unter dem Mülltonnensymbol versehen. Diese bedeuten: **☿**: Batterie enthält Blei
Cd: Batterie enthält Cadmium
Hg: Batterie enthält Quecksilber.Die EU Richtlinien für sammeln und recyceln für die die Hersteller verantwortlich sein müssen eingehalten werden.

Bitte helfen Sie, die Umweltbelastungen so niedrig wie möglich zu halten!

Konformität ↵ ↵

Die gedruckte Kennzeichnung auf dem Produkt besagt, dass das Produkt alle Anforderungen und gültigen Richtlinien für dieses Produkt erfüllt. Die Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite: *www.alcatel-home.com* herunterladen

Das Alcatel-Logo und der Name Alcatel sind geschützte Warenzeichen von Alcatel Lucent. Sie werden von Atlinks als Lizenznehmer genutzt.

NEDERLANDS

In overeenstemming met onze en milieubescherming en instemmingverklaring, sluiten wij de gebruikershandleiding in onze verpakkingen bij. Meer volledige instructies en online ondersteuning zijn op onze website beschikbaar: www.alcatel-home.com

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Uw telefoon aansluiten:

-Steek de pluggen in de corresponderende ingangen van het basisstation. Steek de plug van de telefoonlijn in een telefoonaansluiting en steek de stekker in een stopcontact.
-Plaats de batterijen in de handset.

Voordat u met het gebruik van uw telefoon begint, laad de batterijen voor 15 uur ononderbroken op.

▲ Gebruik alleen de plugadapter die met het apparaat meegeleverd is en oplaadbare batterijen met uw telefoon.

Toetsen van de handset / basisstation

- OK-toets**
- Terug / Wis-toets**
- Navigatietoets**
- Spreekttoets / Handsfree activeren** (Alleen E190)
- Ophangen / Afsluiten-toets**
- Oproep (Flits)-toets** - Om toegang tot diensten van de exploitant te krijgen*
- Menu-toets**
- Herkies-toets**
- Sterretje-toets** - Om het toetsenbord te vergrendelen / ontgrendelen; wisselen tussen de externe en interne gesprekken
- 1Hekje-toets**
- Dempen-toets (Geluid uit)**
- Doorverbinden / Intercom-toets**
- Paging-toets** - Om de handset terug te vinden / om de registratieprocedure te starten. Wanneer meerdere handsets worden geleverd, zijn ze vooraf op het basisstation geregistreerd. De registratie van de handset is alleen nodig wanneer u extra handsets koopt of als een toestel defect is geraakt.
- Een bericht verwijderen.**
- Het afspelen van een bericht Starten / Stoppen.**

* Afhankelijk van het abonnement en de beschikbaarheid van de dienst van de exploitant van de vaste telefoonlijn.

Schermpictogrammen

☑ Geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen.
☐ Geeft aan dat de batterij volledig leeg is.

☎ Geeft aan dat een extern gesprek wordt gevoerd of gehouden.
Het pictogram knippert wanneer een inkomend gesprek wordt ontvangen.

✉ Geeft aan dat u een nieuw voicemailbericht hebt.*

🗉 Geeft aan dat u nieuwe gemiste gesprekken hebt of de lijst van binnengekomen gesprekken wordt bekeken.*

📁 Wordt weergegeven wanneer de telefoonlijst wordt geopend.

🔔 Wordt weergegeven wanneer de wekker is geactiveerd.

🔇 Wordt weergegeven wanneer handsfree is geactiveerd (alleen E190).

🔊 Wordt weergegeven wanneer het belvolume is uitgeschakeld.

📶 Geeft aan dat de handset geregistreerd en binnen het bereik van het basisstation is. Het pictogram knippert wanneer de handset buiten bereik is of een basisstation zoekt.

OK Wordt weergegeven wanneer in de menumodus om uw keuze te bevestigen.

▲▼ Geeft aan dat meer opties beschikbaar zijn.
Gebruik de OMHOOG / OMLAAG-toetsen om omhoog / omlaag te bladeren.

↵ Wordt weergegeven wanneer in de menumodus is geschakeld.
Selecteer TERUG om naar het vorige menuniveau terug te keren.

Stel de taal en knippertijd in om correct op uw netwerk te laten werken:

- Druk op MENU/ ▲ of op ▼ om **PERSONNALIS.** /**OK** / ▲ te selecteren, op ▼ om **LANGUE** /**OK** / ▲ te selecteren of op ▼ om de door u gewenste taal /**OK** te selecteren.

- Druk op MENU/ ▲ of op ▼ om **GEAVANC.INST** /**OK** / ▲ te selecteren, op ▼ om **FLASHDUUR** /**OK** / ▲ te selecteren of op ▼ om **KORT** / **MIDDEL** of **LANG** /**OK** te selecteren.

De telefoon gebruiken

Een gesprek ontvangen of beëindigen

- ↵ / ↵

Bellen

- ↵ voor of na het kiezen van uw nummer

- Vanaf de nummerherhalingslijst: ▲ / ▲ of ▼ / ↵ .

- Vanaf de bellijst*: 🗉 / ▲ of ▼ / ↵ .

Opmerking: U moet zich op een nummerweergaveservice abonneren om het nummer van de beller of de naam in de lijst van binnengekomen gesprekken te kunnen zien.

- Vanaf direct geheugen: houd de **TOETS 1** of **TOETS 2** in de inactieve stand ingedrukt.

- Vanaf de telefoonlijst: 🗉 / ▲ of ▼ / ↵ .

- Om handsfree te activeren / deactiveren: 🔇(alleen voor E190)

Om interne gesprekken te voeren

- Als slechts 2 handsets zijn geregistreerd: **INT**.

- Als meer dan 2 handsets zijn geregistreerd: **INT** / voer het nummer van de handset in.

- Om alle handsets te bellen voor intercom:*∞.

Om een drie-partijen conferentiegesprek te voeren: tijdens het gesprek, druk op **INT** / voer het nummer van de handset of *∞ om alle handsets te bellen / ↵ op de gebelde handset om te beantwoorden / houd**OK** ingedrukt.

Instellingen van de telefoonlijst: 50 vermeldingen

Om in de telefoonlijst te registreren

Druk op MENU/ ▲ of op ▼ om **TELEFOONBOEK** /**OK** /**OK** selecteer **NWE GEGEVENS** / voer naam van contact in /**OK** / voer nummer van contact in /**OK** te selecteren.

(↵ om de tekens te verwijderen)

Om het directe geheugen in toetsen 1 & 2 te registreren

Druk op MENU/ ▲ of op ▼ om **TELEFOONBOEK** /**OK** / ▲ te selecteren, op ▼ om **DIR.GEHEUGEN** /**OK** / ▲ te selecteren, of op ▼ om **TOETS 1** of **TOETS 2** /**OK** / ▲ te selecteren of op ▼ om **BEWERK NR.** /**OK**/ nummer bewerken of invoeren /**OK** te selecteren.

Algemene instellingen

Deze telefoon kan volgens uw voorkeuren worden aangepast, om toegang tot de verschillende mogelijkheden te krijgen, druk op MENU :

- Om de handset (naam, melodie, taal...) aan te passen: druk op ▲ of ▼ om **PERS. INSTEL** /**OK** te selecteren.

- Om de tijd en het alarm in te stellen: druk op ▲ of ▼ om **KLOK & ALARM** /**OK** te selecteren.

- Om de PIN te wijzigen, toestel te registreren of te resetten: druk op ▲ of ▼ om **GEAVANC.INST** /**OK** te selecteren.

Instellen van het antwoordapparaat

Bediening van het antwoordapparaat via de handset

Het antwoordapparaat in- of uitschakelen

- Druk op MENU/ ▲ of op ▼ om **ANTW. APP.** /**OK** / ▲ te selecteren, op ▼ om **ANTW.AAN/UIT** /**OK** / ▲ te selecteren of op ▼ om **AAN** of **UIT** / **OK** / bevestiging-stoon te selecteren.

De antwoordmodus instellen

- Druk op MENU/ ▲ of op ▼ om **ANTW. APP.** / **OK** / ▲ te selecteren, op ▼ om **ANTW. MODUS** / **OK** / ▲ te selecteren of op ▼ om **Z. OPNEM.** of **ANTW & REC.** / **OK** te selecteren.

Een persoonlijk uitgaand bericht opnemen

- Druk op MENU/ ▲ of op ▼ om **ANTW. APP.** /**OK** / ▲ te selecteren, op ▼ om **UITG.BDS.OPN** / **OK** / ▲ te selecteren, op ▼ om **Z. OPNEM.** of **ANTW & REC.** /**OK** / te selecteren of op ▲ om **UITG.BDS.OPN** / ▼ te selecteren om het opnemen te starten of **OK** om het opnemen te beëindigen.

Berichten afspelen en verwijderen

- Druk op MENU/ ▲ of op ▼ om **ANTW. APP.** /**OK** / ▲ te selecteren om het afspelen te starten.

- Tijdens het afspelen van het bericht kunt u op MENUdrukken en vervolgens op ▲ of op ▼ drukken om opties te selecteren voor **WISSEN** om het huidige bericht te verwijderen.

Instellen van de beltoonvertraging

- Druk op MENU/ ▲ of ▼ om **ANTW. APP.** /**OK** / ▲ te selecteren, op ▼ om **INSTELLINGEN** /**OK** /**OK** te selecteren om **TOON VERTRA.** / ▲ te openen of op ▼ om **2 - 7 BELLEN** of **SPAARFUNCTIE** /**OK** / bevestigingstoon te selecteren.

Om berichten op afstand te controleren

- Kies uw huistelefoonnummer. Terwijl het antwoordapparaat het welkomstbericht afspeelt, drukt u op **#** [#] en voert u de externe toegangscode (master PIN-code) in. De bevestigingstoon zal klinken en het bericht begint af te spelen.

Met de externe functie kunt u de volgende functies uitvoeren:

Om	Druk op deze toets
Bericht te herhalen	1
Bericht af te spelen	2
Het afspelen van berichten te stoppen	8
Bericht te wissen	6 (tijdens het afspelen van het bericht)
Bericht over te slaan	3
Het antwoordapparaat in te schakelen	7
Het antwoordapparaat uit te schakelen	9

De gesproken taal van het OGM (uitgaande gesproken bericht) instellen (optioneel)

- Druk op MENU/ ▲ of op ▼ om **ANTW. APP.** /**OK** / ▲ te selecteren, op ▼ om **INSTELLINGEN** / **OK** / ▲ te selecteren, op ▼ om **TAAL MELDT.** / **OK** / ▲ te selecteren of op ▼ om de door u gewenste taal /**OK** / bevestigingstoon te selecteren.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als een algemene regel bij het optreden van een probleem, verwijder de batterijen voor ongeveer 1 minuut uit alle handsets, ontkoppel en sluit de voeding opnieuw op de basis aan en plaats de batterijen van de handset terug. Voor meer informatie, kunt u de volledige gebruikershandleiding downloaden of online hulp krijgen: www.alcatel-home.com

VEILIGHEID

Deze telefoon is niet ontworpen voor noodoproepen wanneer de hoofdvoeding uitvalt. Gebruik uw telefoon niet om een gaslek of ander potentieel explosiegevaar te melden. Open uw apparaat of de voeding niet om het risico van elektrische schokken te voorkomen. Probeer niet om de batterijen te openen, omdat zij gevaarlijke chemische stoffen bevatten. Uw telefoon moet zich op een droge plaats bevinden, uit de buurt van hete, vochtige omstandigheden en direct zonlicht. Om storing van het radiosignaal te voorkomen, plaats de telefoon ten minste 1 meter uit de buurt van andere elektrische apparaten of andere telefoons.

MILIEU

♻ Dit symbool betekent dat uw niet-werkende elektronische toestel afzonderlijk ingezameld moet worden en niet met het huishoudelijk afval mag worden gemengd. De Europese Unie heeft een specifiek inzameling- en recyclingsstysteem geïmplementeerd waarvoor de producenten verantwoordelijk zijn. **Help ons met de bescherming van het milieu waarin wij leven!**

CONFORMITEIT ↵ ↵

Het logo op de producten afgedrukt geeft de conformiteit met alle essentiële eisen en alle toepasselijke richtlijnen aan. U kunt de conformiteitverklaring downloaden vanaf onze website www.alcatel-home.com

Het Alcatel logo en de Alcatel naam zijn handelsmerken van Alcatel-Lucent en worden onder licentie door Atlinks gebruikt.

ATLINKS Europe

22 quai Gallieni

92150 Suresnes- France

www.alcatel-home.com

E130 / E190 VOICE

A/W No.º: 10000912 Rev. 0 (FR)

Made in PRC